

1	SEZNAM OBSAHU BALENÍ .....	2
2	DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	2
3	PŘÍVOD VZDUCHU .....	3
4	MAZÁNÍ .....	4
5	DŮLEŽITÉ!!! .....	4
6	PROVOZ.....	5
7	ÚDRŽBA .....	5
8	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	6
9	HLUKOVÉ ZATÍŽENÍ.....	6
10	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	6
11	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....	8
12	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	8

**PNEUMATICKÁ SADA 27 KUSŮ POWAIR0021**

**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Váš pnematický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

**1 SEZNAM OBSAHU BALENÍ**

- Odstraňte veškeré balicí materiály
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny)
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ** Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 x 1/2" pneumatický utahovák  
1 x 6 mm stopková minibruska  
1 x pistole na nafukování pneumatik  
1 x ofukovací pistole  
3 x standardní nástavce pro pneumatický utahovák  
2 x euro samčí spojka se samčím závitem  
2 x euro samčí spojka se samičím závitem

1 x euro samičí spojka  
1 x 1/8" adaptér pro brusné kameny  
5 x 1/4" brusné kameny  
5 x 1/8" brusné kameny  
1 x 5m hadice PE s euro spojkou  
1 x samičí  
2 x ruční klíče  
1 x kufřík s lisovanými přihrádkami  
1 x návod k obsluze



Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

**2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Při používání utahováku dodržujte veškerá dílenská bezpečnostní pravidla, předpisy, podmínky atd.
- Při práci se vzduchem ovládanými nástroji nenoste hodinky, prstýnky, náramky ani volné oblečení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před výměnou příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu.
- Utahovák udržujte v dobrém stavu a vyměňujte poškozené nebo opotřebované díly. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.

- **UPOZORNĚNÍ!** Udržujte správný tlak vzduchu a dohlížejte na to, aby nebyl překračován. Doporučujeme 90 psi.
- Vzduchovou hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Před každým použitím vzduchovou hadici zkontrolujte a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.
- Používejte pouze nárazové nástavce / dláta / brusné kameny konstruované konkrétně pro použití s pneumatickým utahovákem / řehtačkovým klíčem / pneumatickým kladivem.
- **UPOZORNĚNÍ!** Denně prohlížejte pneumatické utahováky / řehtačkové klíče / pneumatická kladiva z hlediska možného nadměrného opotřebení nebo prasklin.
- **Pozor!** Pneumatické utahováky / řehtačkové klíče a předmětná příslušenství se nesmějí používat s tímto nástrojem. Nepoužívejte nástavce a příslušenství pro manuální použití.
- **Pozor!** Pružinový držák přidržuje dláto v uložení a je třeba jej zajistit, aby mohlo dláto řádně fungovat.
- **Pozor!** Příslušenství brusky je nominálně kalibrováno na 10000 ot/min nebo více.
- Noste schválený štít na oči / tvář, chrániče sluchu a rukou.
- **UPOZORNĚNÍ!** Z důvodu možné přítomnosti asbestového prachu z brzdových obložení doporučujeme při práci v blízkosti brzdových systémů vozidel nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Udržujte rovnováhu a správný postoj. Zajistěte, aby podlaha nebyla kluzká a noste neklouzavou obuv.
- Udržujte děti a osoby, jejichž přítomnost není nutná, mimo pracoviště.
- **NEPOUŽÍVEJTE** utahovák k výkonu prací, pro něž není určen.
- **NEPOUŽÍVEJTE** utahovák, je-li poškozen nebo považován za vadný.
- **NEPOUŽÍVEJTE** utahovák, nebyli-li jste poučeni kvalifikovanou osobou o tom, jak se používá.
- **NENOSTE** utahovák za vzduchovou hadici a nemiňte jím na sebe ani na jiné osoby.
- **NEMIŘTE** vzduchem ze vzduchové hadice na sebe ani na jiné osoby.
- Když se nástroj nepoužívá, odpojte ho od přívodu vzduchu a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

### **3 PŘÍVOD VZDUCHU**

- Před připojením ke vzduchovému přívodu se ujistěte, že je vzduchový ventil (nebo spoušť) v poloze vypnuto.
- Vyžaduje vzduch o tlaku 90 psi a průtok odpovídající specifikaci.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při práci se utahovákem zabezpečte přívod čistého vzduchu o tlaku nepřevyšujícím 90 psi. Příliš vysoký tlak vzduchu a znečištěný vzduch zkracují následkem přílišného opotřebení životnost výrobku a mohou být nebezpečné natolik, že způsobí škody na materiálu nebo osobní zranění.
- Vzduchovou nádrž odkaľujte každý den. Voda ve vzduchovém vedení nástroj poškodí.
- Čistěte vstupní vzduchový filtr každý týden.
- Tlak vzduchu je třeba zvýšit jako kompenzaci za neobvykle dlouhé vzduchové hadice (přes 8 metrů). Minimální průměr hadice by měl činit 3/8" vnitřního průměru a instalační díly musejí mít stejné vnitřní rozměry.
- Hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Vzduchovou hadici pravidelně kontrolujte, zda není opotřebena, a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.

#### 4 MAZÁNÍ

Doporučuje se automatické spřažené kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor (obr. 4), které prodlužuje životnost nástroje a udržuje nástroj v dlouhodobě provozuschopném stavu. Spřažený lubrikátor je třeba pravidelně kontrolovat a plnit olejem na vzduchem ovládané nástroje.

Správného seřízení spřaženého lubrikátoru docílíme tak, že umístíme list papíru do blízkosti výfukových otvorů a otevřeme ventil na cca 30 vteřin. Mazací ústrojí funguje správně, vytvoří-li se na papíře lehká olejová skvrna. Je třeba se vyhnout příliš velkým množstvím oleje.

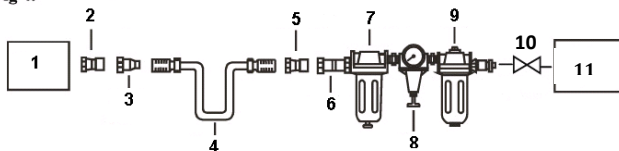
V případě, že je třeba nástroj na delší dobu odložit (přes noc, na víkend atd.), měl by být předtím dobře promazán. Nástroj je třeba uvést do chodu na cca 30 vteřin, čímž se zajistí rovnoměrné rozvedení oleje po celém nástroji. Nástroj je třeba ukládat jen v čistém a suchém prostředí.

- Je velmi důležité zajistit mazání nástroje tak, že bude mazací ústrojí vzduchového vedení vždy řádně naplněno a správně seřízeno. Bez řádného mazání nebude nástroj řádně pracovat a díly se předčasně opotřebují.
- Používejte v mazacím ústrojí vzduchového vedení správné mazivo. Mazací ústrojí vzduchového vedení by mělo pracovat s nízkým nebo proměnlivým proudem vzduchu a mělo by být udržováno se správnou hladinou náplně. Používejte pouze doporučená maziva vyráběná speciálně pro tlakovzdušná zařízení. Náhražky mohou poškodit pryžové součástky, těsnící kroužky a jiné pryžové díly.

#### 5 DŮLEŽITÉ!!!

Není-li ve vzduchovém systému instalováno kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor, je třeba vzduchem ovládané nástroje mazat alespoň jednou denně nebo po 2 hodinách práce 2 až 6 kapkami oleje v závislosti na pracovním prostředí a to přímo otvorem s vnějším závitem v pouzdru nástroje.

Fig 4.



Obr. 4

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. nástroj          | 7. lubrikátor            |
| 2. rychlospojka     | 8. regulátor (0-8,5 bar) |
| 3. rychlopřípojka   | 9. filtr                 |
| 4. vzduchová hadice | 10. odpojovací ventil    |
| 5. rychlospojka     | 11. vzduchový kompresor  |
| 6. rychlopřípojka   |                          |

## 6 PROVOZ



**VAROVÁNÍ:** Před použitím zabezpečte přechení, pochopení a aplikaci bezpečnostních pokynů.

1. Zapněte vzduchový kompresor a nechte zásobník vzduchu, aby se naplnil;
2. Nastavte regulátor kompresoru na 90 PSI, maximální tlak, s nímž tento nástroj pracuje, je právě 90 PSI.
3. Pneumatický utahovák je vybaven regulací krouticího momentu (vedle vzduchového vstupu). Nastavte regulátor krouticího momentu na požadovanou hodnotu. U 230Ft Lb otáčejte regulátorem krouticího momentu ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Regulátor krouticího momentu má proměnlivé nastavení od 50-230Ft Lbs.



**DŮLEŽITÉ!** Hodnoty krouticího momentu se mohou lišit podle velikosti vzduchového kompresoru a objemového množství vzduchu (SCFM), které vzduchový kompresor dodává.

4. Pneumatický utahovák je vybaven ovládačem směru. Otočte ovladač do polohy označené "F" (forward=dopředu) nebo otočte ovladač do polohy označené "R" (reverse=zpětný chod).
5. Stiskněte spoušť, čímž spustíte zařízení.
6. Uvolněte spoušť, čímž nástroj zastavíte.
7. Před výměnou dílů nebo příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nástroj vždy odpojte od vzduchového vstupu.
8. Když skončíte s danou prací, vypněte vzduchový kompresor a uložte jej podle popisu v příručce ke vzduchovému kompresoru

## 7 ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ:** Před výměnou příslušenství, servisem nebo údržbou odpojte zařízení od vzduchového vstupu. Poškozené díly vyměňte nebo opravte. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.

1. Odpojte zařízení od držáku vzduchového vstupu tak, aby vzduchový vstup směřoval vzhůru.
2. Stiskněte spoušť a do otvoru vzduchového vstupu vpravte jednu nebo dvě kapky nástrojového oleje. Stisknutí spouště napomáhá oběhu oleje v motoru.
3. Připojte nástroj ke vzduchovému vstupu, zakryjte výfukový konec ručником a nechte po několik vteřin v chodu.
4. Ztráta výkonu nebo nepravidelný pohyb mohou být důsledkem následujících příčin:

- a. Přílišný odběr ze vzduchového vedení. Vlhkost nebo překážky ve vzduchovém potrubí. Nesprávná velikost nebo typ hadicových spojek. Zkontrolujte přívod vzduchu a problémy odstraňte.
  - b. Výkon může být snížen i následkem usazenin drobné drti nebo prachu v nástroji. Má-li váš model vzduchový filtr (umístěný v oblasti vzduchového vstupu), vyjměte a vyčistěte jej.
5. Když se nástroj nepoužívá, odpojte ho od přívodu vzduchu, vyčistěte jej a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Pneumatický utahovák	Stopková minibruska
Příčný pohon	½" (13mm)	/
Kapacita velikosti šroubu	5/8" (16mm)	/
Maximální krouticí moment	230ft lb (310Nm)	/
Čepička brusky	/	6mm
Počet otáček při chodu bez zatížení	7000min-1	25000min-1
Průměrná spotřeba vzduchu	4cfm (114l/min)	3cfm (86l/min)
Provozní tlak	90psi (6,3bar)	90psi (6,3bar)
Velikost vzduchového vstupu	¼"	¼"
Vzduchová hadice	3/8"ID	3/8"ID

## 9 HLUKOVÉ ZATÍŽENÍ

Hodnoty hlukových emisí měřené podle příslušné normy.

	Pneumatický utahovák	Stopková minibruska	Ofukovací pistole	Pistole na nafukování pneumatik
Úroveň akustického tlaku LpA	84 dB(A) K = 3	82 dB(A) K = 3	85 dB(A) K = 2.5	<70 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	95 dB(A) K = 3	93 dB(A) K = 3	98 dB(A) K = 2.5	/

**POZOR! Hladina akustického výkonu může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě je třeba si nasadit individuální chránič sluchu.**

aw (Vibrace)	3.3 m/s <sup>2</sup> K = 0.8	0.8 m/s <sup>2</sup> K = 0.3	/	/
--------------	------------------------------	------------------------------	---	---

## 10 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V následujícím formuláři najdete soupis problémů vznikajících za provozu a jejich řešení. Pečlivě si soupis prostudujte a v případě potřeby se řiďte podle něj.

**VAROVÁNÍ:** Projevili se za provozu některý z následujících příznaků, přerušete ihned provoz nástroje, protože by mohlo dojít k vážnému úrazu. Opravy nástroje nebo výměnu dílů směji provádět jen kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované servisní středisko.



Před zamýšlenou opravou nebo změnou nastavení nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu. Při výměně těsnících kroužků nebo válce namažte nástroj před montáží olejem na vzduchem ovládané nástroje.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Nástroj běží obvyklou rychlostí, avšak zpomaluje pod zátěží	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opotřebované díly motoru.</li> <li>■ Vačková spojka je opotřebovaná nebo vázne z důvodu nedostatečného mazání.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Namažte pouzdro spojky.</li> <li>■ Zkontrolujte, zda ve spojce není nadbytek oleje. Pouzdra spojek je třeba plnit jen způli. Přeplnění zbrzdí vysokorychlostní díly spojky, jinými slovy typický utahovák vyžaduje k dobrému namazání 1/2 libry oleje. <b>DŮLEŽITÁ POZNÁMKA K MAZÁNÍ:</b> Zahřívání obvykle znamená, že v komoře není dostatek maziva. Častější mazání vyžadují rovněž náročnější provozní podmínky.</li> </ul>
Nástroj běží pomalu. Proud vzduchu z výfuku je slabý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Díly motoru jsou zaneseny částicemi nečistot</li> <li>■ Regulátor energie je v poloze zavřeno</li> <li>■ Proud vzduchu je blokován nečistotami.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte vstupní vzduchový filtr, zda není blokován.</li> <li>■ Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu podle pokynů.</li> <li>■ Provozujte nástroj v krátkých dávkách podle potřeby s rychlými změnami směru otáčení.</li> <li>■ Opakujte výše uvedený postup podle potřeby.</li> </ul>
Nástroj se nerozbíhá. Proud vzduchu z výfuku vychází bez zábran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jedna nebo více lopatek motoru jsou blokovány následkem nahromadění materiálu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu.</li> <li>■ Provozujte nástroj v krátkých dávkách a podle potřeby měňte směr otáčení.</li> <li>■ Jemně poklepejte na skříň motoru plastovou paličkou.</li> <li>■ Odpojte zdroj. Uvolněte motor v případě potřeby otočením hřídele motoru manuálně</li> </ul>
Nástroj se nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Těsnící kroužky brání vysunutí redukčního ventilu z uložení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyměňte těsnící kroužek.</li> </ul>

**PROBLÉM****MOŽNÉ PŘÍČINY****NÁPRAVA**

Poznámka: Opravy by měl provádět jen kvalifikovaný specialista.

**11 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Použitě zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

**12 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Typ zařízení:

Pneumatická sada 27 kusů

Značka:

POWERplus

Číslo položky:

POWAIR0021

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na evropských harmonizovaných normách. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně jejich případných změn a doplňků):  
2006/42/ES

Evropské harmonizované normy a jejich změny a doplňky:

POWAIR0021AG	POWAIR0021GG	POWAIR0021IG	POWAIR0021IW
EN1953 : 1998	EN792-9 : 2001	EN1953 : 1998	EN ISO 11148-6 : 2010

Podepsaný jedná za vedení společnosti na základě zmocnění vystaveného vedením společnosti,

Hugo Cuypers  
Ředitel pro certifikaci  
Datum: 27/06/2011